


社会工作精品教材
“十一五”上海市重点图书



老年社会工作

Gerontological Social Work

梅陈玉婵 齐钊 徐永德◎著

C913.6
M433-2

社会工作精品教材

“十一五”上海市重点图书

老年社会工作

梅陈玉婵 齐铤 徐永德◎著

图书在版编目(CIP)数据

老年社会工作/梅陈玉婵,齐铤,徐永德著. —上海:
格致出版社:上海人民出版社,2009
社会工作精品教材
ISBN 978-7-5432-1638-9

I. 老… II. ①梅…②齐…③徐… III. 老年人-社会工
作-教材 IV. C913.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第111337号

责任编辑 田青
封面设计 路静

社会工作精品教材
老年社会工作
梅陈玉婵 齐铤 徐永德 著

出版 世纪出版集团 **格致出版社**
www.ewen.cc www.hibooks.cn
上海人民出版社

(200001 上海福建中路193号24层)



编辑部热线 021—63914988
市场部热线 021—63914081

发行 世纪出版集团发行中心
印刷 上海图宇印刷有限公司
开本 787×1092毫米 1/16
印张 17
插页 1
字数 227,000
版次 2009年9月第1版
印次 2009年9月第1次印刷
ISBN 978-7-5432-1638-9/C·31
定价 27.00元

总序

尽管社会工作是融知识、价值和技巧为一体的,但它的与众不同之处在于其独特的价值追求和促进社会改变的宗旨。从价值层面而言,社会工作代表的是一种基于人本主义和人道主义的责任、关怀和奉献。从宏观层面而言,社会工作体现为立足科学知识、回应不同人群的需要并寻求社会的积极改变的制度安排。一个共识是,中国的社会工作正进入发展的机遇期,因为它已从民间的呼吁进入了官方的话语。此刻,对于社会工作者而言,更为重要的是反思自己能够贡献什么。毋庸置疑的是,社工教育界的使命是传递一整套的专业价值、知识和体系,以造就一批愿意奉献于社会工作以改变这个世界的年轻人。作为一个共同体,我们命定成为这一段历史的书写者,即便我们无法重构宏大叙事,改变这段历史的若干片段也是值得为之付出努力的。此刻,我们要展现专业追求与雄心。

这套教材可以视为我们对这一重要历史时刻的主动回应,我们希望这样的回应是有所贡献的,它至少记载了我们前行的足迹。教材立足国际视野与中国经验,致力于展现社会工作的知识库存和前沿进展,并为中国社会工作的发展提供一定的智识支持。世纪出版集团格致出版社高瞻远瞩地洞察到社会工作发展的重要意义,并愿意以他们的专业和网络推进社会工作的专业发展,这体现了出版人高度的社会责任感,对此我们要表达敬意!教材的作者均是来自海内外的社会工作专家,正是社会工作将我们联结在一起,这样的联结是改变的动力!本套教材是开放的体系,欢迎学界同仁加盟。

丛书策划:何雪松 韩晓燕

生命是书(序)

《老年社会工作》是为老年人而写的，“没有他们，哪有我们？”这又好像对自己父母的心声。我自己已经是个成年孤儿，父母已在天国那一方。愿您爱惜尚在的父母，珍惜父母恩。作为老人服务社工，我们有这机会去照顾其他人的父母或长辈，并参与他们的家庭去解决难题和挑战，接受他们给我们的机会，使我们能给予他们一点点支持，是一种福气。我在美国做老人服务社工时，常常问老人可否给我一个机会去支持(support)他们，我避免用帮忙(help)这个字，因为他们不一定会接受。我很小心地去维护他们的尊严，这是作为老人服务社工最起码的专业操守。每一位老人的生命都是一本书。看书是专注于书中的内容(老人的生命经历)，不会只看书的封面(老人的外表)。在银色的头发和皱纹之间，我们看到老人对家庭和社会所作的贡献，以及他们一生在生命战场上的英勇战迹。这一代老人都经历过战争。没有他们的坚持和刻苦，就没有今天这一代。他们是应该被尊敬的，我盼望我们想到老人的任何时刻都会联想到他们对家庭和社会所作的贡献和牺牲，因为他们的生命代表着十月怀胎、四十八孝、为奴为婢、供书教学、无微不至、24小时服务、没有假期、没有工资；很多父母更帮助成年子女买楼、资助结婚、照顾儿孙，鞠躬尽瘁，至死不移。

面对着老年人口增加和长寿的现象，我们应该高兴和感恩，因为你的父母将会见到他们儿子、孙子、儿子的孙子，四代、五代和六代同堂是大有可能的事。我们应该积极和灵活地去支持他们，设计创意革新的系统和环境去维持和保障他们的晚年有优质的生活，让他们继续成为社会 and 家庭的资源和智

慧。老龄化过程可以是成长和继续贡献的日子和机会,关键在于我们能否提供一个对老人友善的生活环境或社区(elder friendly community)。老人不是问题,歧视和对老人有偏见及对老龄化过程的误解却是现时社会的大问题。我们盼望老人社会政策和服务系统能够继续发挥创新的尝试,将服务模式作出与时俱进的转型和改革。老年人可能有健康的挑战,但是只要有心,他们仍然可以参与义务工作去帮助别人。正常老化过程可以是健康直到最后一分钟,好像电池用完一样。疾病不是不可避免的,只要有恒心保持健康的生活方式,就可以过一个健康的晚年。认识老年学,你就能够正确地支持老人继续写他们的生命之书,去度过一个不一样的晚年。

本书主要作者为梅陈玉焯教授。老年社会工作是建基于社会老年学的宏观理论,读者应先参阅作者其他社会老年学理论的书籍,例如《老年学与老人工作面面观》和《台湾老人社会工作:理论与实务》,读者如果能够先掌握社会老年学的内容、正常老化过程的知识、老人的心理、健康、疾病、社会支援系统、社会政策、预备人口老龄化的人力资源的栽培等基础理论,对于明白本书的老年社会工作实践技巧,会有更多的体会和实践的宏观意义。《老年社会工作》这本书共分为十章。第一章为导言,简单介绍社会老年学的宏观基础理论,使读者明白社会老年学与老年社会工作的关系。第二章介绍老年社会工作的专业操守和道德标准,提醒读者去实践社会工作的使命。第三章讨论老人全面评估的技巧和重要性。第四、第五、第六、第七章分别介绍照顾不同需要老年人的技巧,其中包括维系老年婚姻及跨代的家庭关系、认知行为治疗法、缅怀治疗法、人生回顾、如何预防和介入老人受虐待的问题和照顾临终老人的特别服务。第八章讨论如何使用小组作为治疗各种不同需要老年人和家庭的工具。第九章介绍老人与社区工作。第十章讨论个案管理,介绍美国一站式以社区为本的长期照顾服务计划,最后介绍中国香港一个优秀的居家照顾服务。

这本书得以顺利出版,首先要感谢上帝,让我的灵魂之窗仍未完全关闭。虽然我的视网膜退化已有差不多七年,但我依靠剩余的小部分视力仍然竭尽所能,天天用功,编写这本书,希望与老人服务的社工及其他老人服务护理同工们一同分享照顾老人家的心得,彼此支持和鼓励,也在各章不同的论点上

分享我个人对老人一族的信念,对老人服务的一些创意和执著。愿大家为着自己、自己的父母和祖父母,去建立和预备一个对老年人友善的社区和优质的服务环境。另外还要多谢齐敏教授、容美端女士和徐永德教授。齐敏教授帮忙编辑中文版部分内容及加插第十章长期护理的个案管理部分,容美端女士提供第十章有关中国香港家居照顾的资料,徐永德教授贡献了第九章老人社区工作资料,同时也负责统筹编辑的工作。我也要特别多谢香港中文大学同窗叶国正律师,因为叶律师在他刚退休后的黄金时段里拨出几个月的时间来帮忙校对翻译。他的贡献正代表着退休人士可以成为社会的重要资源,是智慧的宝藏。我亦非常多谢哥伦比亚大学建筑学系高材生梁慧贤小姐及林达先生代为设计封面;感谢香港大学秀圃老年研究中心的同工,她的研究助理陈志铭先生、梅华恩先生和李承德小姐帮忙搜集资料。有赖以上各位功臣的辛劳,全书得以完成。最后还要感激林一星教授和评审本书的学者们所提供的宝贵意见,令全书得以改进。学术工作是一个谦虚的学习过程,需要不断突破和进步,书中必定有很多有待改善之处,敬请赐教。

梅陈玉婵

2008年3月

第一章 导言

- 第一节 老年学与老年社会工作/1
- 第二节 全球老龄化：成功与挑战/5
- 第三节 积极老年的理念/8
- 第四节 积极健康老年的决定因素/9
- 第五节 积极老年政策/10
- 第六节 老年社会工作者在健康与积极老年项目中的角色/11
- 第七节 老年社会工作者面临的挑战/14
 - 本章小结/17
 - 参考文献/18

第二章 社会工作专业守则

20

- 第一节 社会工作的使命/20
- 第二节 社会工作的专业操守/22
- 第三节 社会工作的道德操守标准/26
- 第四节 老年社会工作的目标与标准/29
- 第五节 老年社会工作者应有的工作态度/31
- 第六节 老年社会工作者看老年人是有能力的/34
- 第七节 老年社会工作者从生命历程的角度去看老人/36
- 第八节 老年社会工作者要明白老年人是多姿多彩的群体/37
- 第九节 老年社会工作的服务环境/39
 - 本章小结/41
 - 参考文献/41

第三章 多角度的老人临床评估

43

- 第一节 多角度评估的基础/43
- 第二节 评估老人的能力及面临的挑战/44



- 第三节 评估老人的专业道德挑战/46
- 第四节 综合评估的各个领域/49
- 第五节 评估生理健康及生理机能/52
- 第六节 评估心理机能/56
- 第七节 评估社会支援系统/60
- 第八节 评估经济及其他环境因素/62
- 第九节 综合评估的工具：老人健康及家居护理评估/64
 - 本章小结/70
 - 参考文献/71

第四章 社会支援与老人照顾

75

- 第一节 老化过程是生命成长和成熟的过程/75
- 第二节 老年人社会角色的改变与家庭关系的重整/77
- 第三节 帮助年老夫妇在转变中适应和寻找意义/82
- 第四节 如何修补或恢复年老夫妇的关系/84
- 第五节 如何协助年老夫妇面对沟通的挑战/88
- 第六节 如何协助建立跨代的家庭关系/89
- 第七节 了解主要护老者的压力/92
- 第八节 照顾父母对亲子关系的影响/95
- 第九节 主要护老者的照顾/98
 - 本章小结/102
 - 参考文献/103

第五章 对有特别需要的老人的辅导方法

105

- 第一节 老人服务社工的辅导角色/105
- 第二节 辅导老年人的方法和重心/106
- 第三节 辅导老年人的目标/107

- 第四节 如何与老年当事人建立专业的关系/109
- 第五节 以认知行为治疗帮助抑郁的老人/112
- 第六节 以缅怀治疗帮助老人面对不愉快情绪/117
- 第七节 以人生回顾帮助老人处理长期的情绪问题/121
- 第八节 以认同治疗帮助失智的老人/127
- 第九节 如何帮助有自杀倾向的老人/129
 - 本章小结/132
 - 参考文献/133

第六章 为受虐待老人提供的社会工作服务 135

- 第一节 老人受虐待问题概述/135
- 第二节 老人受虐待的定义/138
- 第三节 老人受虐待问题的严重程度/141
- 第四节 受虐待者和虐老者/143
- 第五节 辨识和处理老人受虐待的怀疑个案/146
- 第六节 评估老人受虐待情况的社会工作技巧/148
- 第七节 老人受虐待个案的介入计划/151
- 第八节 处理老人受虐待个案所面对的矛盾/155
- 第九节 如何教育老人以减少受虐待风险/156
 - 本章小结/157
 - 参考文献/158

第七章 为临终老人及其家庭提供的社会 工作服务 160

- 第一节 死亡与临终的现实/160
- 第二节 评估临终老人之各项需要/162
- 第三节 接触临终老人的社会工作技巧/165

- 第四节 评估和支援丧亲后家人的悲伤情绪/167
- 第五节 有关悲伤过程的心理学理论/169
- 第六节 经历丧亲悲伤的处境差异/171
- 第七节 善终服务及纾缓服务/174
- 第八节 “医疗上的代作决定”及“预设医疗指示”/176
- 第九节 社会工作者的工作过劳及自我照顾/179
 - 本章小结/180
 - 参考文献/181

第八章 老人小组工作

183

- 第一节 小组工作的功能/183
- 第二节 小组工作与老人的需要/186
- 第三节 用小组辅导老人的挑战/188
- 第四节 小组生命和动力的发展过程/190
- 第五节 社交小组有助老人成长和发展/192
- 第六节 支持小组对老人有教育和安慰的功能/194
- 第七节 治疗小组对老人有医治和重建的功能/196
- 第八节 缅怀小组对老人身心有滋润的功效/199
- 第九节 老人小组工作的原则/201
 - 本章小结/203
 - 参考文献/204

第九章 老人社区工作

206

- 第一节 老人社区的界定/206
- 第二节 社区工作的本质/208
- 第三节 为老人提供福利服务的社区工作/209
- 第四节 保障或争取老人权益的社区工作/215

第五节 推动社会敬老护老的社区教育工作/222

本章小结/223

参考文献/223

第十章 个案管理在长期护理工作上的实践 226**第一节 长期护理的个案管理/226****第二节 美国全面照顾老人计划/233****第三节 香港地区家居照顾的现状/243**

本章小结/253

参考文献/253

第一章 导言

第一节 老年学与老年社会工作

本书是一本关于老年社会工作实践的书,而社会老年学是老年社会工作实务的基础,所以作者在本章简单介绍社会老年学的宏观理论,使读者不单能够了解老年社会工作的理论基础,更明白人口老龄化所带来的机会或挑战。概念上,老年学是一个跨学科的研究领域,老年学从各学科和实际工作领域的角度对老年人在老化过程中生理、心理和社会方面的需要进行研究。老年学家包括许多领域的研究学者及从业人员,其中有医疗、护理、牙医、康复治疗、心理学、精神科学、社会学、经济学、政治学和社会工作等。社会老年学(Social Gerontology)研究与老化过程有关的社会心理、政治、经济和文化方面的因素与老人生活质量的关系。老年学(Gerontology)不同于老年医学(Geriatrics),老年医学是针对健康和疾病预防与治疗的研究,老人的生活质素和满足感大多与因生理、心理和社会环境的互相影响有关。老年学学者可以从四个不同但相关的角度看老化过程(Hooyman & Kiyak, 2005),如图 1.1 所示,简单分析如下:

(1) 年龄老化(chronological ageing)。指的是一个人从出生开始活着的年龄数目的增加。

(2) 生理老化(biological ageing)。指的是随着年龄增加身体所出现

的正常生理上的变化,例如:在视力方面有老花、有皱纹、有白发、女性更年期等。

(3) 心理老化(psychological ageing)。指的是随着人们年龄增加,智力、脑力、心智、记忆、个性、主动性、智慧、应对压力的能力的状态。

(4) 社会性老化(social ageing)。指的是在生命过程中老年人所经历的社会变化,包括角色和人际关系方面、老人的支援系统、家庭和朋友的支援系统和正规服务的支援系统(如社会服务机构所提供支援)等方面。

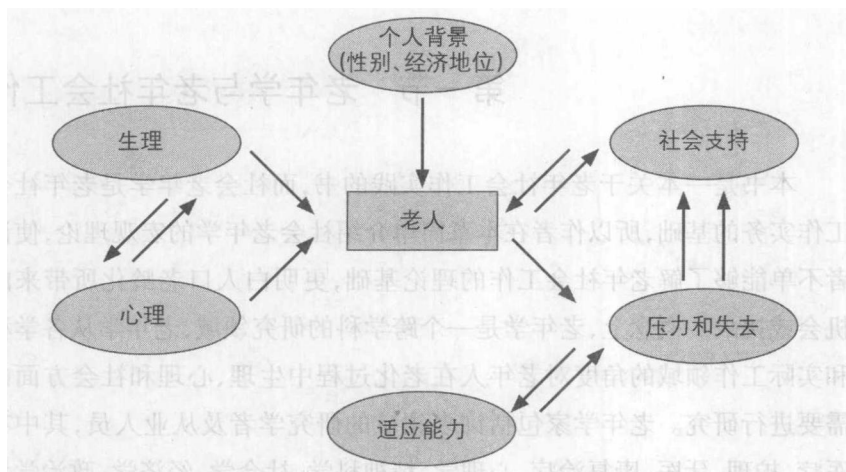


图1.1 老年学的生理—心理—社会理论

这四个不同层面的老化过程不是独立发生,而是息息相关的。各领域之间又是互为影响的。面对人口老化和长寿的现象,我们需要一群认识及懂得老人生理、心理和社会支援系统的专业人士共同合作,并与老年人一起为这个年龄组别的人士设计和发展计划及提供服务。

社会老年学是从生命历程的角度去研究与老年人和老化过程有关的各个课题,例如:健康正常老化、疾病的适应和面对、成功老化的要素、创意发展、终身学习、如何参与社会、继续就业或投身义工、心理健康、社会

关系、家庭关系、经济需要、居住环境、生活压力、适应能力、社会服务及资源、社会政策、社区照顾、长期照顾、院舍照顾、重新平衡社区照顾及院舍照顾的资源调配、老人社会政策等各方面。社会老年学研究单位(unit of analysis)可以是个别的老年人或老年人的家庭,换句话说,是跨代的研究。有关老年人服务成效检讨的研究,也有以社区作为一个研究单位的。近年来有新的趋势去研究及发展环境老年学(Environmental Gerontology),研究社区环境和设施是否对老年人友善(elder friendly community)。随着婴儿潮(出生于1946年至1964年的人士)老龄化,在未来15年至20年间,世界各个角落差不多起码有1/4的人口是老年人(65岁或以上)(WHO, 2007)。人口老龄化是一个全球的现象,中国香港在2033年将会有27%的人口是65岁或以上的老年人(香港特区政府统计处,2003)。如果用保守数字25%做计划方向,那么每一个社区是否要准备大约1/4对老年人友善(elder friendly)的服务及设施? 医疗及其他专业护老者的训练是否应有大约1/4的内容是老年学的课程? 各个专业是否有大约1/4是老年学的专家? 在银发市场及各行各业的从业员是否大约有1/4有基本的老年学训练,以使他们能够为老年顾客提供合理和适当的服务? 社会老年学是发展中的社会科学,前途无限,是明天的专业,学院需要栽培大约1/4的学生加入这专业服务的行列,为人口高龄化作好预备。

老人社会工作者不但要认识老人在老化过程中的生理、心理及社交需要各方面如何互相影响,也要知道老人是如何适应他们的生活环境的。老年社会工作从业员应按照老人不同健康状况及需要,提供适合的照顾计划和服务建议(见图1.2)。社工的角色是独特的,他们工作的焦点会多放在老人的需要及与家人的关系上,知道如何透过改变环境来支持及照顾老人的需要(人与环境的模式, Person-Environment Model)。在发达国家,安老院和疗养院常被误认为是老人护理中最佳的安排(Hooyman & Kiyak, 2005; McInnis-Dittrich, 2005),中国香港现时约有6%的老人居住在长期照顾院舍内,入住院舍的老年人的比率远比其他地区为高。在美国,只有约4%需要长期照顾的老人住在院舍中,大多数需要长期照顾

的老人仍然住在自己家中,因为有 24 小时社区照顾服务的支援(Mui, 2001)。这种“24/7”的 PACE(Program of All-inclusive Care for the Elderly) 社区服务将会在第十章介绍。研究指出,如果可以选择的话,大部分老人都不愿意进入院舍居住(Mui, Choi, & Monk, 1997),因为失去了自由自主的生活,与家人及朋友分隔是非常难受的。随着在第二次世界大战后出生的“婴儿潮”一代渐渐进入高龄,他们的经济条件比他们的父母好,他们可能成为推动社会改变的动力,因此各行各业都要思考如何去迎接“老人潮”。在美国,老人社工已开始在社会服务机构以外开展服务老人的工作,如在银行或投资计划公司中为老人提供理财服务。

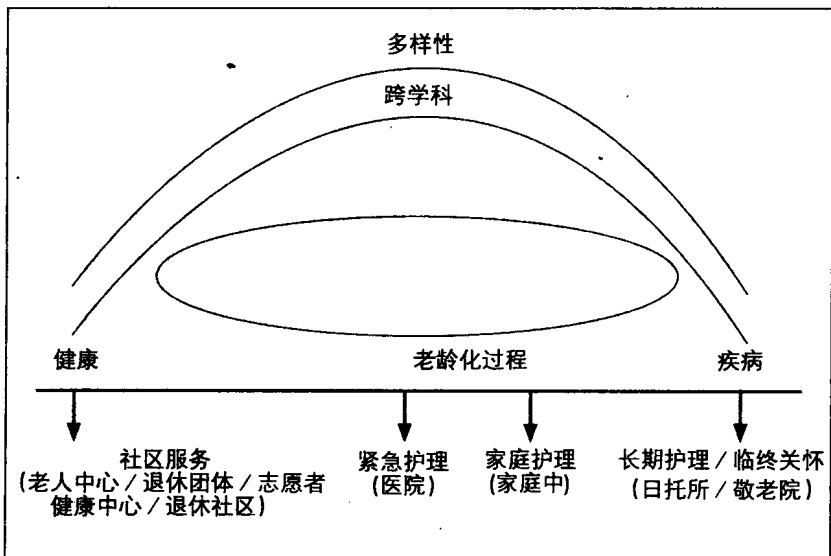


图1.2 从健康到疾病的老龄化连续图:该图指出老人服务社工应提供不同的服务去迎合不同需要的老人

在 21 世纪,“老人潮”的老年人的教育程度比较上一一年代的老年人为高,未来社会和老人服务行业将会面对重大的挑战。他们将会对社会要求更高,例如:要求高质量的医疗服务、要过有意义的退休生活、要有终生学习的机会,以及拥有充足的财力资源等。老年人在人生的这个阶段

也可能面临一连串在身体、心理和社会的转变和环境适应。此外,老年生活的质量取决于他们以往人生中各种机遇(life opportunities)和个人对老化过程的认识和期望。老年学和老人服务社工的前途是光明的,不仅因为对受过专业培训的人员的需求大增,而且老人服务社工的工作环境也将会变得多样化。老人服务现在正处于开创阶段,需要具有很高专业技能和使命感的专业社工大展拳脚。老人社会工作将是 21 世纪最有前途的专业领域,因此我们需要做好准备。

第二节 全球老龄化:成功与挑战

人口高龄化是现代社会的一大成就,同时也是现代社会的一大挑战。当我们进入 21 世纪,全球老龄化会增加社会与经济的压力;但与此同时,老年人亦可以成为社会的人力资源,甚至推动经济发展,可惜后者往往被忽视。联合国与世界卫生组织都支持一个观点:只要国家和地区重视发展和预防性政策,推动健康与积极的老年项目,促使老年人健康、独立和继续有生产力,就可以面对人口老龄化的挑战而享受人类最大的成就。首先让我们了解一下人口老龄化的一些挑战,根据世界卫生组织,可能的挑战如下(WHO, 2007)。

挑战一:发展中国家和地区人口迅速老化

在 2000 年,60% 的老人居住在发展中国家和地区,包括中国与印度,而此百分比将于 2050 年升至 80%。以区域来划分,亚洲将占有世界最多的老人人口,而欧洲在未来 25 年将持续减少老人人口。同时发展中国家和地区的老人人口增长速度非常快。在法国,老年人口由 7% 增加到 14% 需时 115 年;在中国,同样的增长则只需 27 年。因此,亚洲的发展中国家和地区特别需要发展老年学和专业,以应付迅速及大量的老年人口增长。中国香港人口老化的趋势和美国相似。至 2006 年,65 岁以上的